Porównanie tłumaczeń Łukasza 4:39

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | i przystanąwszy nad nią upomniał gorączkę i opuściła ją od razu zaś wstawszy służyła im |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Wówczas stanął nad nią, stłumił gorączkę i (ta) ją opuściła. Natychmiast więc wstała i zaczęła im posługiwać. |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | I przystanąwszy przy niej upomniał gorączkę i opuściła ją. Od razu zaś wstawszy służyła im.  |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | i przystanąwszy nad nią upomniał gorączkę i opuściła ją od razu zaś wstawszy służyła im |